

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 116 (2021)
Heft: 1: Ressourcen schonen, Baukultur stärken = Ménager les ressources, renforcer la cultur du bâti

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



HEIMATSCHUTZZENTRUM

Auf bald!

Die Ausstellungen in unserem Heimatschutzzentrum im Zürcher Seefeld befinden sich derzeit im Winterschlaf. Wir hoffen, dass wir mit dem Frühlingsbeginn die Türen der Villa Patumbah wieder öffnen können und halten Sie auf unserer Website, auf Instagram und Facebook auf dem Laufenden. Oder möchten Sie unsere Neuigkeiten per Newsletter erhalten?

→ Melden Sie sich an unter www.heimatschutzzentrum.ch/newsletter

MAISON DU PATRIMOINE

À bientôt!

Les expositions de la Maison du patrimoine, dans le quartier zurichois de Seefeld, sont actuellement en hibernation. Nous espérons pouvoir rouvrir les portes de la Villa Patumbah dès le début du printemps. Nous vous tenons au courant de l'actualité sur notre site Web, sur Instagram et sur Facebook.

→ www.maisondupatrimoine.ch

GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
T 044 254 57 00
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,
info@patrimoinesuise.ch, www.patrimoinesuise.ch

Geschäftsführer/Secrétaire général:
Stefan Kunz

VORSTAND/COMITÉ

Präsident/Président:
Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg AG
Vizepräsident/Vice-président:
Beat Schwabe, Ittigen BE
Übrige Mitglieder/Autres membres:
Benedetto Antonini, Muzzano TI
Christine Matthey, Kusnacht ZH
Christof Tscharland-Brunner, Solothurn
Claire Delaloye Morgado, Petit-Lancy GE
Monika Imhof-Dorn, Sarren OW

GESCHÄFTSSTELLEN/SECRÉTARIATS
SEKTIONSPRÄSIDENTEN/PRÉSIDENTS DE SECTION

Aargauer Heimatschutz
Präsident: Christoph Brun Gehrig, Brugg
Geschäftsstelle: Henri Leuzinger,
Kapuzinerstrasse 18, Postfach 358,
4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67
Heimatschutz Appenzell Auserroden
Präsidentin: Eva Louis, Langenegg 877,
9063 Stein AR, G 071 367 21 12
Heimatschutz Basel
Präsident: Christof Wamister, Basel
Geschäftsstelle: Andreas Häner, Hardstrasse 45,
Postfach, 4010 Basel, G 061 283 04 60
Baselbieter Heimatschutz
Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56
Geschäftsstelle: Julia Stalder-Kümin, Jura-
strasse 16, 4242 Laufen, G 079 792 57 18
Berner Heimatschutz
Präsident: Luc Menzha, Liebfeld
Geschäftsstelle: Kramgasse 12, 3011 Bern,
G 031 311 38 88
Bündner Heimatschutz
Präsident ad interim: Patrick Gartmann, Chur
Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,
Lurliadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72
Proteclum da la patria d'Engladina
Präsidentin: Patriza Guggenheim,
7606 Promontogno, G 081 822 13 27
Patrimoine suisse, section Fribourg
Präsident (ad interim): Pierre Heegaard,
Stalden 20, 1700 Fribourg,
B 032 654 91 26, P 026 322 61 36
Patrimoine suisse, section Genève
Co-présidence: Pauline Nerfin et Lionel Spicher
Secrétariat: ruelle du Midi 10, case postale 3660,
1211 Genève 3, B 022 786 70 50
Glarner Heimatschutz
Präsident/in: Hans-Rudolf Zopfi, Schwanden, und
Judith Gessler, Glarus, G 055 646 76 70
Patrimoine Gruvère-Vevaye
Präsident: Steve Gallay, Grand-Rue 3, 1630 Bulle
Secrétariat: Denis Buchs, chemin des Crêts 103,
1630 Bulle, B 026 916 10 10
Innerschweizer Heimatschutz
Präsident: Rainer Heublein, Emmenbrücke
Geschäftsstelle: Marco Fuchsli,
Steinhofstrasse 44, 6005 Luzern
Patrimoine suisse, section Jura
Präsident: Antoine Voisard, Porrentruy
Administrateur: Georges Daucourt, CP 2202,
2800 Delémont 2, T 032 422 73 89
Patrimoine suisse, section neuchâtelaise
Präsident: Denis Clerc, rue des Chevreaux 41,
2300 La Chaux-de-Fonds, T 032 926 40 55
Oberwalliser Heimatschutz
Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,
3930 Visp, T 027 946 02 83

Schaffhauser Heimatschutz
Präsidentin: Katharina E. Müller,
Postfach 580, 8201 Schaffhausen,
T 052 624 09 69
Schwyzr Heimatschutz
Präsidentin: Isabelle Schwander, Axenstrasse 12,
6440 Brunnen, P 041 820 46 46
Solothurner Heimatschutz
Präsident: Daniele Grambone, Solothurn
Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,
Ravellenweg 12, 4702 Oensingen, G 032 622 12 26
Heimatschutz St. Gallen/Appenzell I.-Rh.
Präsidentin: Kathrin Hilber, St. Gallen
Geschäftsstelle: Monika Ebner, Davidstrasse 40,
Postfach 931, 9001 St. Gallen,
G 071 222 07 20
Thurgauer Heimatschutz
Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen
Geschäftsstelle: Gianni Christen, Schützen-
strasse 28, Postfach 299, 8570 Weinfelden,
G 071 620 05 10
Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)
Presidente: Tiziano Fontana
STAN: Via Borghese 42, CP 1146, 6601 Locarno,
U 091 751 16 25
Patrimoine suisse, section Valais romand
Présidente: Magali Anne Bonard,
route de Chippis 14, 1950 Sion
Patrimoine suisse, section vaudoise
Présidente: Béatrice Lovis, Prilly
Secrétariat: chemin des Bulesses 154,
1814 La Tour-de-Peilz,
B 021 944 15 20
Zuger Heimatschutz
Präsident: Felix Gysi, Guthirtstrasse 22,
Geschäftsstelle: Danielle Silberschmidt Lioris,
Postfach, 6302 Zug,
G 041 711 13 18
Zürcher Heimatschutz
Präsident: Prof. Dr. Martin Killias, Lenzburg
Geschäftsstelle: Neptunstrasse 20, 8032 Zürich
G 044 340 03 03

FACHVERTRETER
REPRÉSENTANTS DES MILIEUX SPÉCIALISÉS

Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer
Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de
Patrimoine suisse
Damian Jerjen
Gerold Kunz
Rudolf Muggli
Dr. Raimund Rodewald
Christoph Schläppi

STIFTUNG FERIEN IM BAUDENKMAL/
FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
G 044 252 28 72, info@magnificasa.ch,
www.ferienimbaudenkmal.ch
PC 85-778179-9
Geschäftsführerin/Directrice:
Kerstin Camenisch

SCHOGGITALER/ÉCU D'OR

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
G 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch,
www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch
PC 80-4943-5
Geschäftsleiterin/Direction:
Loredana Ventre

EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR

Marco Badilatti, Philippe Biéler, Jacques Bonnard,
Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar
Hürlimann, Dr. Bruno A. Kläusli, Beate Schnitter,
Dr. Andrea Schuler, Hans Weiss

IMPRESSUM
1/2021
116. Jahrgang/116^e année

Herausgeber/Éditeur:
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

Redaktion/Rédaction:
Peter Egli (Leitung)
Marlyse et Laurent Aubert (traductions)
Irene Bisang (Übersetzungen)

Redaktionskommission/Commission de rédaction:
Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH BSA
Peter Egli, Architekt FH/Redaktor
Christian Bischoff, architecte EPFZ
Ivo Bösch, Architekt ETH/Redaktor
Dr. Brigitte Moser, Kunsthistorikerin
Lucia Gratz, Architektin, MAS Denkmalpflege
Stefan Kunz, Geschäftsführer

Druck/Impression:
Stämpfli AG, 3001 Bern

Gestaltungskonzept/Maquette:
Stilhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

Erscheint/Parution:
vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage:
18 000 Ex.

Adresse:
Redaktion *Heimatschutz/Patrimoine*,
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
T 044 254 57 00,
redaktion@heimatschutz.ch,
redaction@patrimoinesuise.ch
ISSN 0017-9817

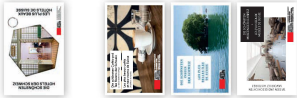
Nächstes Heftthema:
Architektur und Denkmalpflege
Redaktionsschluss: 6. April 2021
Thème du prochain numéro:
Architecture et conservation des monuments
Délai rédactionnel: 6 avril 2021



Auch die kleinste Spende ist willkommen:
Postkonto: 80-2202-7
IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Tous les dons sont les bienvenus:
Compte postal: 80-2202-7
IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Ihre Spende
in guten Händen.



Die schönsten Hotels der Schweiz
— Ex. Les plus beaux hôtels de Suisse —
CHF 18.–/CHF 10.– für Heimatschutz-
mitglieder, exkl. Porto
CHF 18.–/CHF 10.– pour les membres
de Patrimoine suisse, port exclu

Die schönsten Cafés und Tea Rooms
der Schweiz
— Ex. Les plus beaux cafés et tea-rooms
de Suisse —

Die schönsten Inseln der Schweiz
— Ex. Les plus belles îles de Suisse —

Die schönsten Museen der Schweiz –
Wissen und Geschichten, Band 1
— Ex. savoirs et histoires, volume 1 —

CHF 16.–/CHF 8.– für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto
CHF 16.–/CHF 8.– pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

■ Ich bin bereits Mitglied beim Schweizer Heimatschutz.
Je suis déjà membre de Patrimoine suisse.

■ Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz (CHF 70.–
pro Jahr*) und bezahle nur die Hälfte für die Publikationen.
Je deviens membre de Patrimoine suisse (CHF 70.– par an*)
et profite des publications à moitié prix.

Daum, Unterschrift/Date, signature
www.heimatschutz.ch/shop
www.patrimoinesuise.ch/shop

* Kantonale Abweichungen möglich:
www.heimatschutz.ch/mitglied
* Les tarifs peuvent différer selon la section:
www.patrimoinesuise.ch/membre

Ich bestelle/Je commande

Name, Vorname/Nom, prénom
Strasse, Nr./Rue, n°
PLZ, Ort/NPA, lieu
Telefon, E-Mail/ Téléphone, e-mail
Beruf, Geburtsjahr/Profession, année de naissance
Daum, Unterschrift/Date, signature

Ich bin umgezogen
J'ai déménagé:

Alte Adresse/Ancienne adresse:

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Neue Adresse/Nouvelle adresse:

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/ Téléphone, e-mail

Datum, Unterschrift/Date, signature

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung
Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Jetzt bestellen
Commander maintenant

Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich



Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich

89 AUSSERGEWÖHNLICHE GASTHÄUSER

Gönnen Sie sich eine Auszeit, und geniessen Sie besondere Gastfreundschaft und hohe Baukultur. Der Schweizer Heimatschutz führt Sie in ausgesuchte Hotels mit besonderem Charme: Hier sind «authentisch» und «einzigartig» keine leeren Worte, sondern eine Selbstverständlichkeit.

Preis: CHF 18.–, für Heimatschutz-Mitglieder CHF 10.–

Zu bestellen mit portofreier Karte auf der Rückseite oder unter www.heimatschutz.ch/shop



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
PATRIMONIO SVIZZERO
PROTECZIUN DA LA PATRIA

«Sind Sie umgezogen?»
«Avez-vous changé d'adresse?»



89 LIEUX HORS DU COMMUN POUR PASSER LA NUIT

Offrez-vous une pause et jouissez d'une hospitalité particulière et d'une culture du bâti de qualité. Patrimoine suisse vous emmène dans des hôtels choisis au charme original. Où les expressions «authentique» et «unique en son genre» ne sont pas des formules vides mais une évidence.

Prix: CHF 18.–, pour les membres CHF 10.–

À commander avec le talon-réponse en dernière page ou sur www.patrimoinesusse.ch/shop

Commander maintenant → Jetzt bestellen